第11幕 柔らかい石 誕生

Act 11
Birth Of The Soft Stone

第11幕
柔らかい石 誕生

HOW MANY TIMES ...
HAVE I DREAMED OF THIS DAY...?
MASTER YIN... OH, MASTER YIN ...!
COME OVER HERE, FRANCINE! LET ME SEE YOUR FACE!
ARE YOU ALL RIGHT?!
AH...
カチャ
3
...THE PEOPLE OF THE VILLAGE ...
BUT DON'T BE ANGRY AT THEM...
PEOPLE ALWAYS WANT TO PROTECT THEIR OWN FAMILIES ...
AND WHO SHUT YOU UP IN A PLACE LIKE THIS ?!
CHAINS...?! WHO DID THAT TO YOU?!

BUT THIS IS FARE-WELL.

IT WAS PROBABLY OUT OF THAT FEAR AND SUPER-STITION...
THAT THE VILLAGERS OF KROHG ISOLATED FRANCINE WHEN SHE GREW ILL.
BACK THEN, IN RURAL AREAS WHERE CONDITIONS WERE UNSANI-TARY AND NO ONE HAD ANY KNOWLEDGE OF MEDICINE ...
THE FEAR OF INFECTIOUS DISEASES WAS A TERRIBLE THING.
200 YEARS AGO...
SUPER-STITION BORN FROM IGNORANCE WAS ALL THEY HAD.
WITH NONE OF THE ADVANCES IN MEDICAL KNOWLEDGE THAT WE HAVE TODAY, THEY HAD NO CHOICE BUT TO BELIEVE THAT ANY UN-KNOWN DISEASE MIGHT BECOME ANOTHER EPIDEMIC.
Tch...
THEY THOUGHT JUST SHUTTING HER UP IN A DINGY OLD CELL AND CHAINING HER UP WOULD KEEP THEM SAFE...?
5
THAT GIRL'S SICKNESS ...
IF IT WERE TODAY, SHE MIGHT RECOVER IF SHE WERE GIVEN ANTI-BIOTICS.
IT COULD HAVE BEEN A VERY COMMONPLACE ILLNESS.
I... CAN'T ...
IF YOU BREATHE IN THE AIR I'VE EXHALED... YOU MIGHT DIE.
FRAN-CINE... COME HERE...

FRAN-
CINE,
COME
HERE
!!
IF I DIE
HOLDING
MY WIFE IN
MY ARMS,
THEN SO
BE IT!
SO
WHAT
IF I
DO?!

.....
ALL
RIGHT.

MAS-
TER
YIN...
LISTEN...
WHATEVER
MAY HAPPEN
...
YOU
ARE
MY
WIFE.

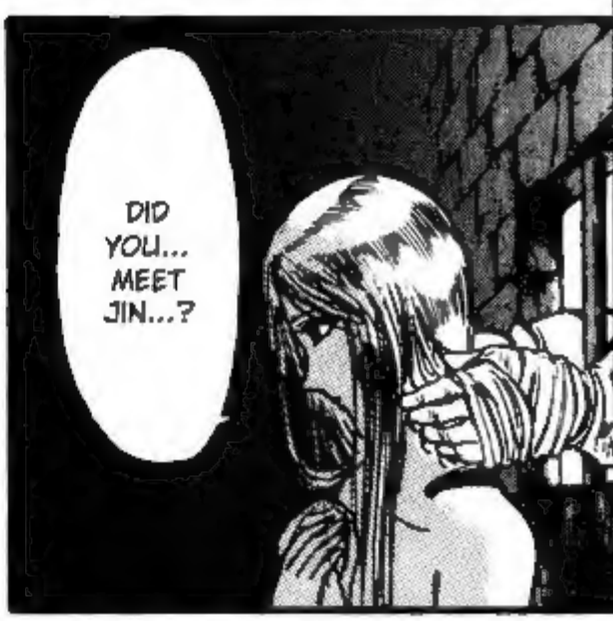
I'M
SURE
I CAN
TREAT
YOUR
ILLNESS.
AND WHILE I
WAS SEARCHING
FOR YOU, I HAD
THE CHANCE TO
LEARN SOME OF
THE WEST'S
HEALING ARTS.
WHEN I
LIVED IN
CHINA, I
LEARNED
SOME TRA-
DITIONAL
MEDICINE
...
WHAT
?
ALL RIGHT,
I'LL TRY TO
EXAMINE YOU.
TAKE YOUR
CLOTHES OFF.

.....
LIVE TO-
GETHER
...
FRANCINE,
THIS TIME,
WE CAN
DEFINITELY
...

WHAT IS IT?
MASTER YIN...
NO...
HERE?
YES.
DOES IT HURT HERE?

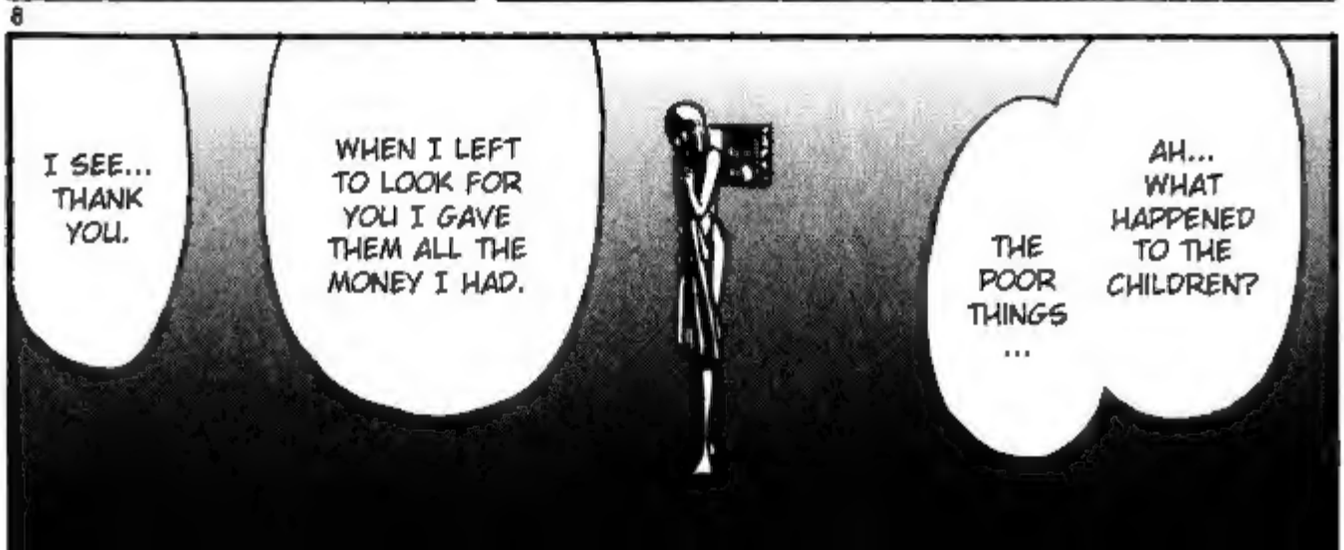
I SEE ...
PLEASE... DON'T HATE HIM TOO MUCH ...

YES ...


DID YOU... MEET JIN...?

.....

THAT HIS HEART HAS NEVER BEEN AT PEACE WITH HOW THINGS TURNED OUT...
EVEN AFTER WE CAME TO THIS LAND... I'M SURE ...


I SEE... THANK YOU.
WHEN I LEFT TO LOOK FOR YOU I GAVE THEM ALL THE MONEY I HAD.
THE POOR THINGS ...
AH... WHAT HAPPENED TO THE CHILDREN?

カ
7
FRAN-
CINE
...!
S-
SURE
...
MAY
I SIT
DOWN?

.....
YOU
TRIED YOUR
HARDEST
BECAUSE
MASTER
YIN IS HERE,
BUT...
YOU CAN
BARELY STAND
ANYMORE...
AND YOU PASS
OUT ALL THE
TIME...
UFUFU
...
YOU'RE
HOPE-
LESS,
FRAN-
CINE.

9

OVER
HERE! THAT
TRAVELER
SAID HE WAS
LOOKING FOR
A WOMAN!
AH, THE
DOOR IS
BROKEN
DOWN!
IT DOESN'T
RESEMBLE
ANY KNOWN
DISEASE...
I DON'T
GET IT...
WHAT IS
THIS
ILLNESS?
HER TEMPERATURE
IS HIGH... PLUS A
SLOW HEART RATE...
OCCASIONAL MENTAL
CLOUDING, MUSCLE
PAIN, HEADACHES...
AND A PALE FACE...
FRANCINE IS MUCH
WEAKER THAN
SHE LOOKS.

RUN, MASTER YIN!
IT'S THE VILL-AGERS!
AND WE'LL LIVE TOGETHER !!
I'LL GET YOU OUT OF HERE...
I'LL HEAL YOU, I SWEAR IT!
WAIT FOR ME, FRAN-CINE!
I'M SORRY ...
I...

I CAN NO LONGER ...
LIVE WITH YOU...

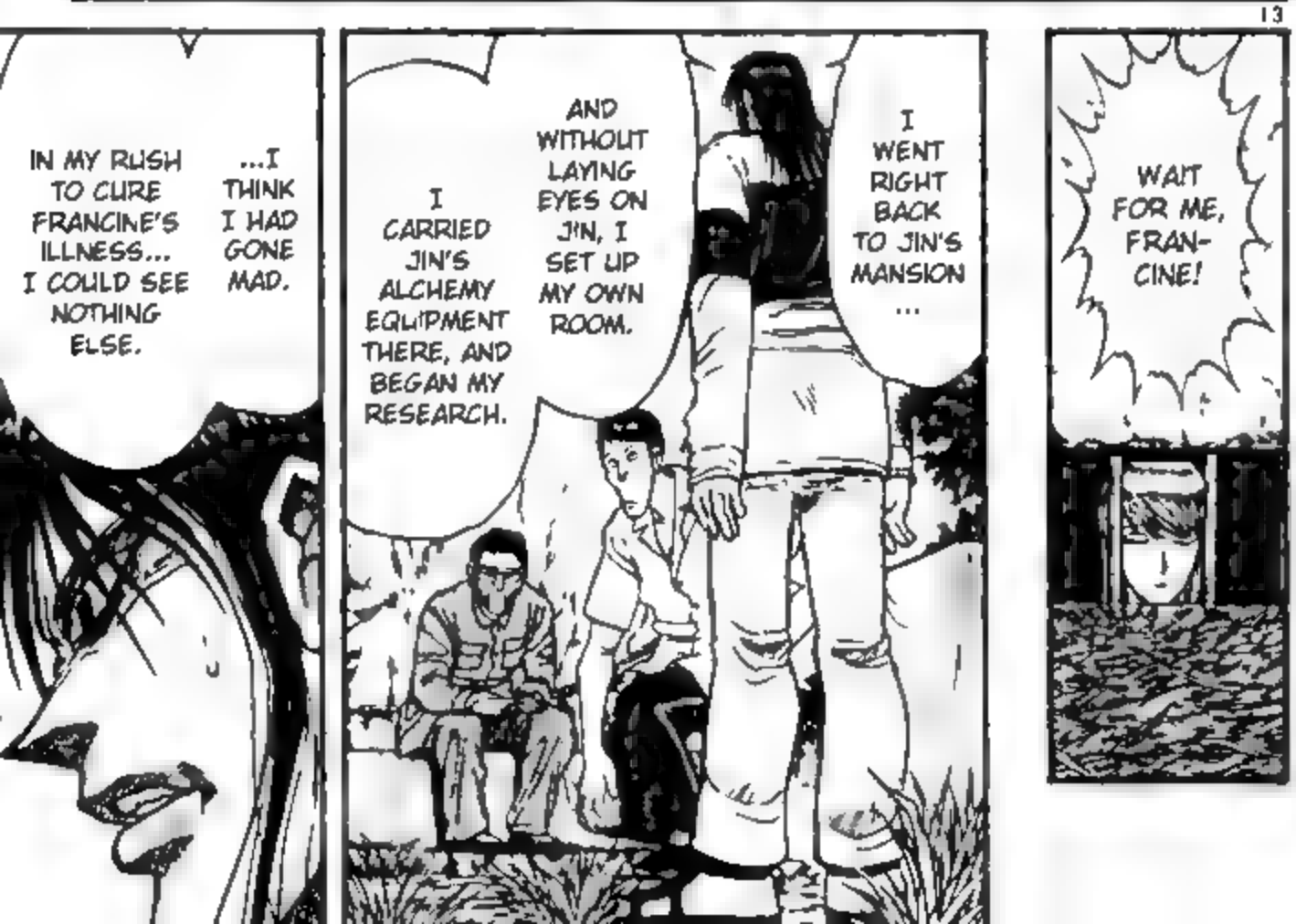
UGH...
WHY NOT ?!

FRAN-CINE ...
WHY NOT ?!

WHAT?!
PROBABLY BECAUSE SHE'S BEEN SICK FOR A LONG TIME.

I DUNNO WHAT THAT WOMAN IS TO YOU, BUT...
AREN'T YOU WORRIED ... BY WHATEVER TERRIBLE DISEASE SHE HAS?
FOR THE SAFETY OF OUR VILLAGE ...
WE CAN'T AFFORD TO LET HER OUT.
SO WHAT'S WITH THE CHAINS, THEN?! SHE ISN'T LIVESTOCK!
THOSE ARE JUST TO BE SAFE...
...S'NOT LIKE WE WANTED TO...
BUT... IN OUR GRANDFATHERS' TIME, WHEN THE BLACK DEATH WAS EVERYWHERE... THIS VILLAGE WAS NEARLY WIPED OUT...
FRANCINE DOESN'T HAVE THE PLAGUE!
WHAT IS IT, THEN?!
IF SHE'D GET BETTER THEN WE WOULDN'T HAVE TO DO THIS.
OKAY ... SO AS LONG AS SHE'S CURED IT'S FINE.
I'M AN ALCHEMIST. I'LL MAKE A MEDICINE TO CURE HER!!

THE ULTIMATE PEAK OF ALCHEMY— THE ELIXIR THAT CURES ANY ILLNESS
THE AQUA VITAE.
I'LL PROVE IT IS!
THAT'S NOT POSSIBLE.
THAT ...
WAIT FOR ME!
H-HEY, WAIT.
I'LL COME BACK WITH MEDICINE SOON!


IN MY RUSH TO CURE FRANCINE'S ILLNESS... I COULD SEE NOTHING ELSE.
...I THINK I HAD GONE MAD.
I CARRIED JIN'S ALCHEMY EQUIPMENT THERE, AND BEGAN MY RESEARCH.
AND WITHOUT LAYING EYES ON JIN, I SET UP MY OWN ROOM.
I WENT RIGHT BACK TO JIN'S MANSION ...
WAIT FOR ME, FRAN-CINE!

EVEN JIN HIMSELF WAS OF NO CON-SEQUENCE TO ME.

I GAVE NO THOUGHT TO THE NEEDS OF MY OWN BODY.

FOR THE SAKE OF CREATING THE AQUA VITAE...

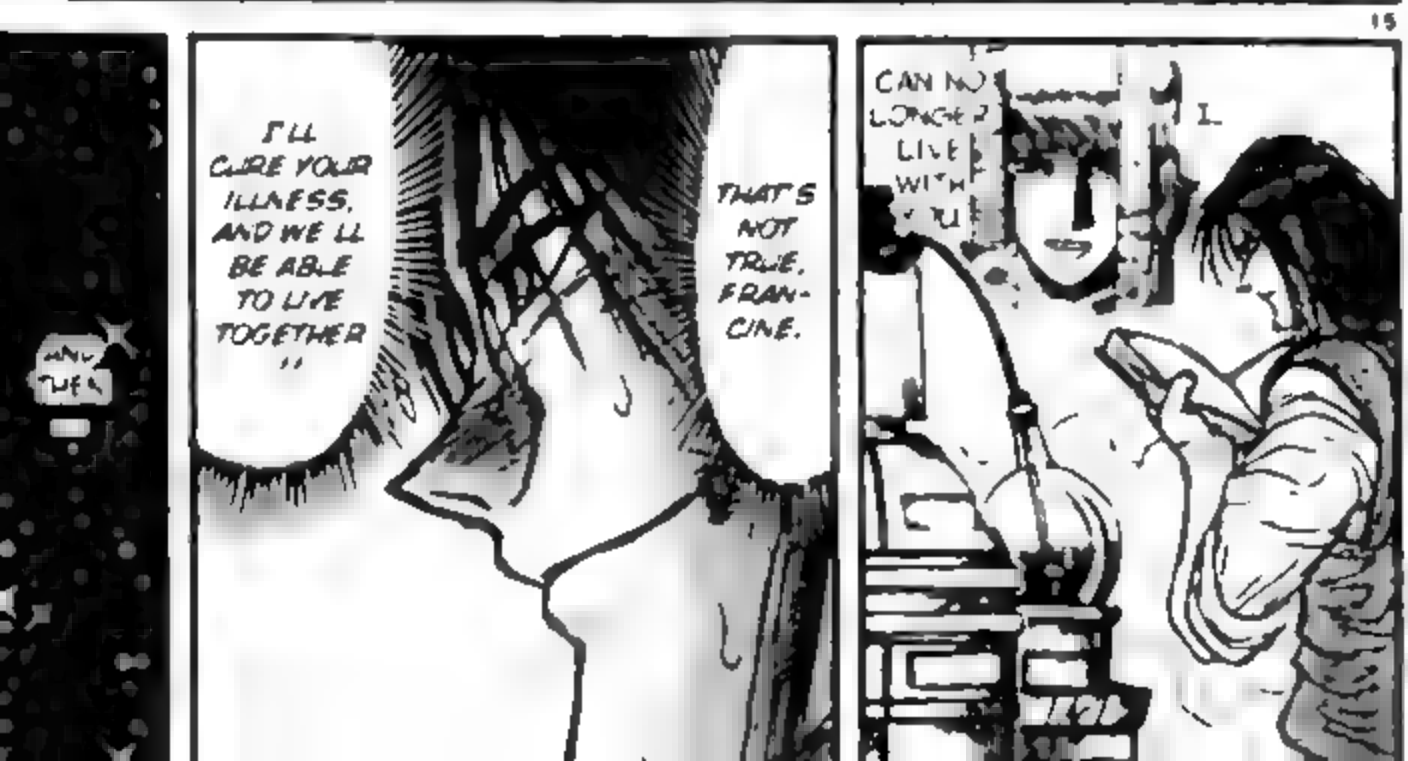
IT SEEMED HE TOO WAS TRYING TO CREATE AQUA VITAE.
FROM TIME TO TIME I CAUGHT SIGHT OF JIN.

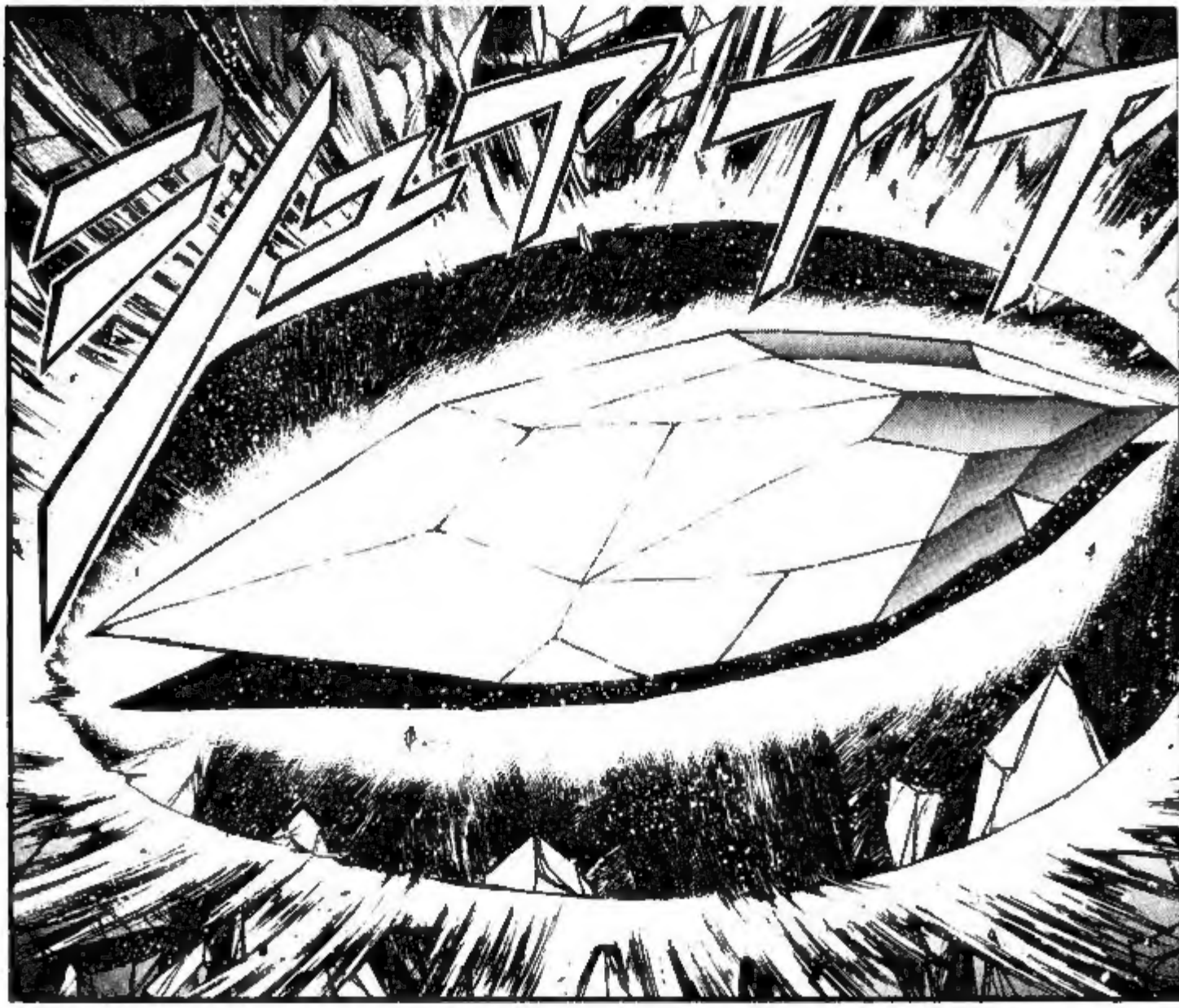
FRANCINE HAD ALREADY GROWN SO WEAK.
I HAD TO HURRY.

I DIDN'T SLEEP FOR DAYS. I'D PASS OUT ON MY FEET, WAKE UP ON THE GROUND, AND START WORKING AGAIN.

I HAD TO HURRY DOWN A ROAD I'D ABANDONED LONG AGO, AND SURPASS MY ORIGINAL STEPS.
BUT THAT TOO WAS OF NO CON-SEQUENCE TO ME.

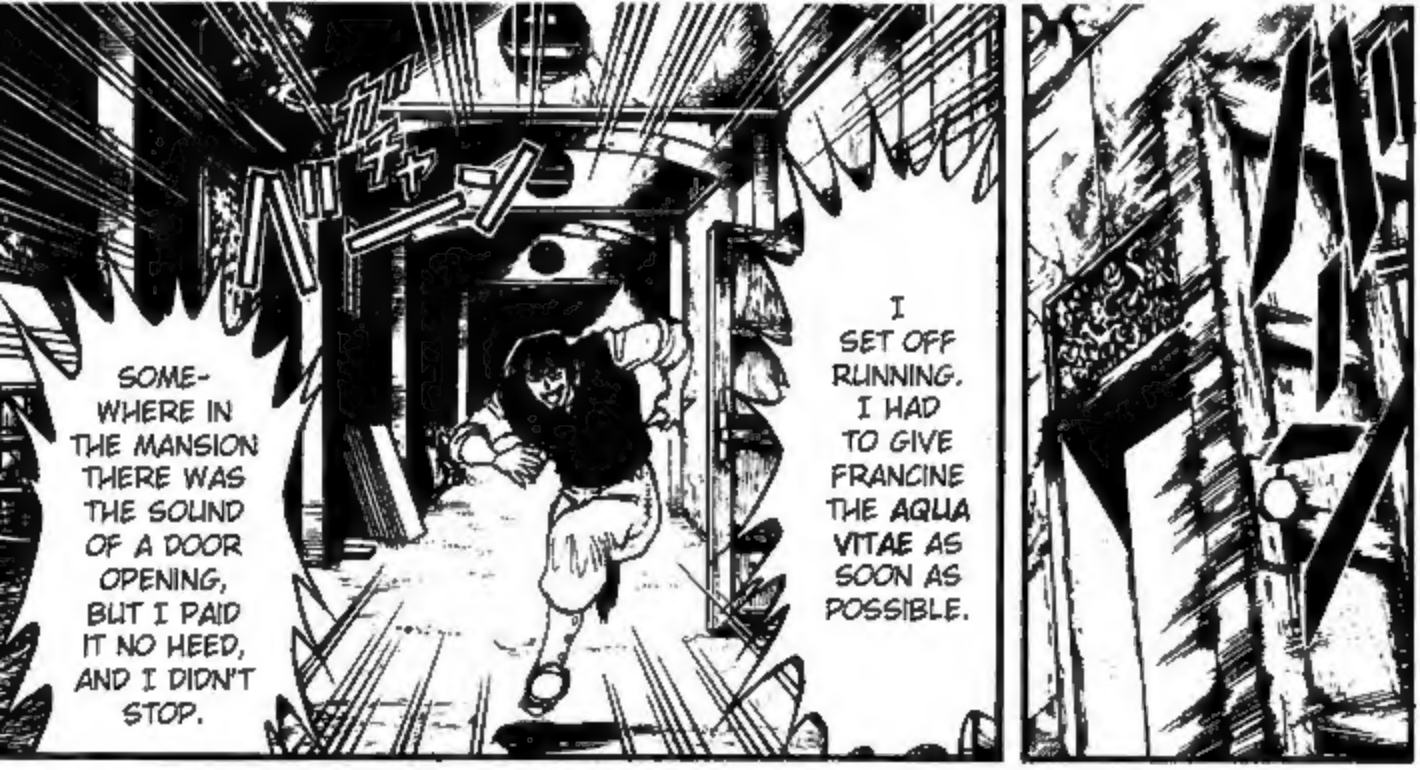
IN ITALY, BY FORCE OF CIRCUMSTANCE, I AIDED A PROFESSOR AT THE UNIVERSITY OF FERRARA, WHO LET ME IN ON SOME OF THE MOST CURRENT MEDICAL KNOWLEDGE.
ALONG MY JOURNEY TO FIND FRANCINE, I'D HAD MANY DIFFERENT EXPERIENCES, THROUGH GOOD LUCK AND BAD.
COMBINING THE WISDOM OF LIAN DAN FROM MY TIME IN CHINA AND THE VARIED TYPES OF KNOWLEDGE I HAD GAINED ALONG THE WAY...
TO EARN TRAVELING EXPENSES, I ASSISTED IN THE EXPERIMENTS OF A YOUNG SCIENTIST FROM HOLLAND.
...AND THE DARK CLOUDS BEGAN TO DISSIPATE
I BREATHED A NEW WIND INTO THE ALCHEMY I HAD STUDIED FROM OUR TEACHER IN PRAGUE


I'LL CURE YOUR ILLNESS, AND WE'LL BE ABLE TO LIVE TOGETHER"
THAT'S NOT TRUE, FRANCINE.
I CAN NO LONGER LIVE WITH YOU


FULLMETAL

THE OB-
JECT THAT
PRODUCES
THE AQUA
VITAE...
OHHH...

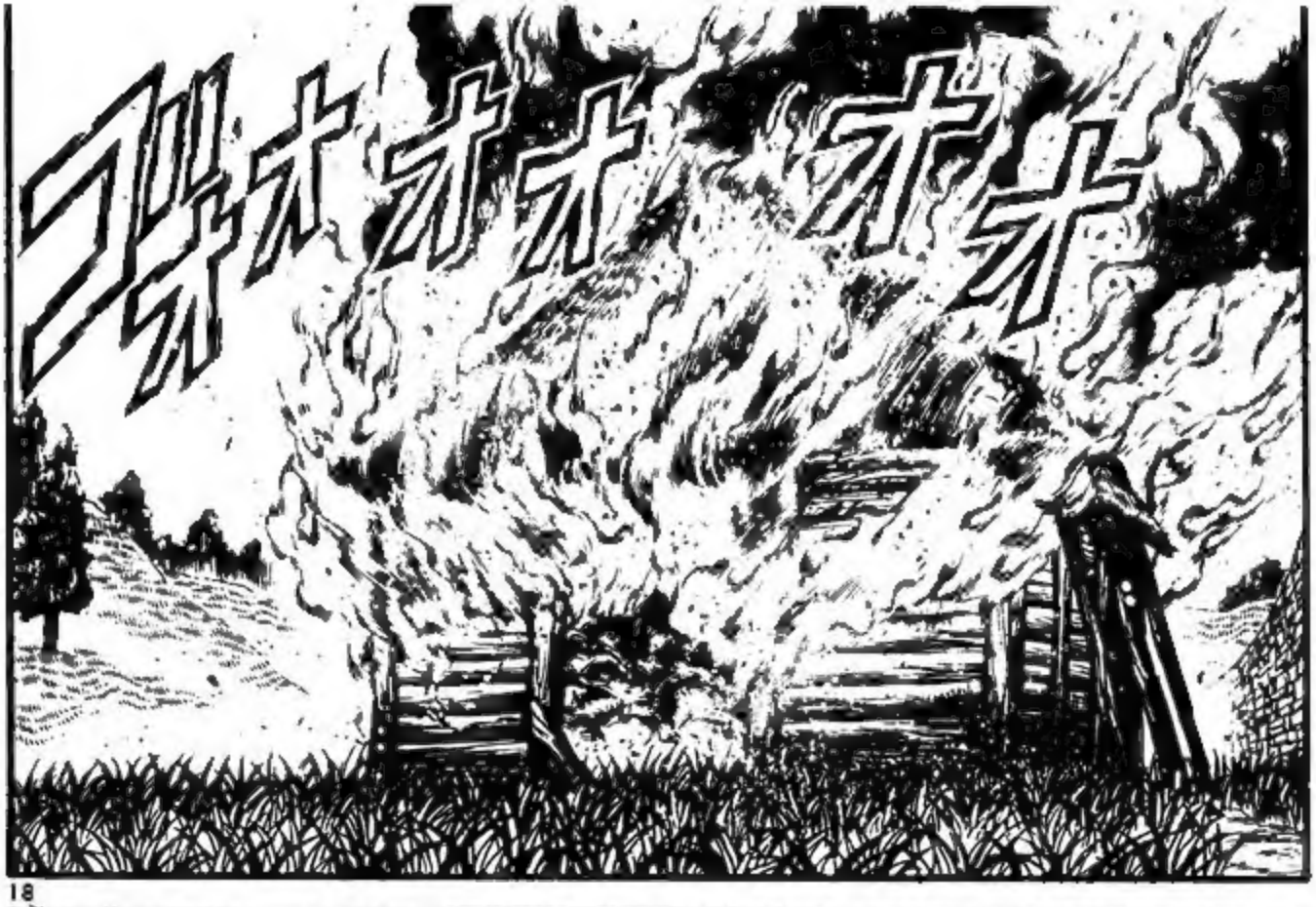
THE SOFT
STONE
WAS BORN
INTO THIS
WORLD.
THE
ACCUMULATION
OF ALL THE
SECRETS OF
ALCHEMY—


SOME-
WHERE IN
THE MANSION
THERE WAS
THE SOUND
OF A DOOR
OPENING,
BUT I PAID
IT NO HEED,
AND I DIDN'T
STOP.
I
SET OFF
RUNNING.
I HAD
TO GIVE
FRANCINE
THE AQUA
VITAE AS
SOON AS
POSSIBLE.

FRANCINE
AND I ARE
GOING TO LIVE
TOGETHER!!
I
DID IT! I
CREATED A
MEDICINE!

NO
...
!!

...IT
CAN'T
BE!!


ゴゴゴゴゴゴ

translation by funnuraba.tumblr.com

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.